

大學基金報告
二零零一年至二零零二年
Report on
The University Foundation Fund
2001 - 2002



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY



目錄 CONTENTS

二零零一年至二零零二年大學基金報告 Report on the University Foundation Fund for 2001 - 2002	p2
大學基金財政報告 Financial Report on the University Foundation Fund	p3
二零零一年至二零零二年大學基金各類活動支出及結餘 Expenditure and Net Balance of the University Foundation Fund by Activity Categories for 2001 - 2002	p4
二零零一年至二零零二年曾獲大學基金資助的具體項目 Activities Supported by the University Foundation Fund for 2001 - 2002	p5
一九九四年至二零零二年大學基金結餘、投資收入及可使用金額 Net Balance, Investment Income and Disposable Income Limit of the University Foundation Fund from 1994 - 2002	p17
大學基金捐贈人芳名 University Foundation Fund Donors	p18





二零零一年至二零零二年 大學基金報告

大學基金自一九九三年成立伊始，一直有穩定的增長，是大學的重要財政來源，它提供穩定的收入，供大學發展重要的教研計劃。大學基金現有個人捐贈者三十三名、機構捐贈者十九所；截至二零零二年十二月三十一日，大學基金共有三億一千一佰萬餘元的結餘。

大學基金董事及各界的慷慨捐贈和鼓勵，足證本校的發展目標和方向深獲社會認同。踏入新紀元，大學將繼續竭盡全力，務求在教學、研究和社會服務方面，質量更趨完備、更顯卓越。



Report on the University Foundation Fund for 2001 - 2002

The University Foundation Fund (UFF) was established in 1993 to ensure further development of excellence in teaching, research and whole person education at the University. Since then, it has grown steadily and become an important source of support to allow the University to maintain valuable programmes and develop new projects. To date, there are 33 individual donors and 19 donor institutions in the Fund. As of December 31, 2002, the UFF has a net balance of over HK\$311 million.

The support from the UFF and the community affirms the goals and directions the University has set and continues to implement. As the new millennium has arrived, the University will continue to dedicate its efforts to strive for excellence and scale new heights in academic teaching, research and contribution to society.

大學基金財政報告
Financial Report on University Foundation Fund

	For the 12 months ended 30/6/2001 (HK\$'000)	For the 12 months ended 30/6/2002 (HK\$'000)	For the 6 months ended 31/12/2002 (HK\$'000)
投資收入/(虧損) Investment Income/(Loss)	15,754	(5,425)	(2,088)
捐款 Donation	14,654	3,266	1,732
支出 Expenditure	(35,832)	(5,389)	(2,592)

	As at 30/06/2001 (HK\$'000)	As at 30/06/2002 (HK\$'000)	As at 31/12/2002 (HK\$'000)
大學基金結餘 UFF Net Balance	322,267	314,719	311,771

二零零一年至二零零二年大學基金各類活動支出及結餘
Expenditure and Net Balance of University Foundation Fund
by Activity Categories for 2001 - 2002

活動類別 Activity Categories	支出 Expenditure HK\$'000		大學基金結餘 UFF Net Balance HK\$'000	
	For the 12 months ended 30/6/2002	For the 6 months ended 31/12/2002	As at 30/6/2002	As at 31/12/2002
Academic and Professional Development	(761)	(447)	85,351	85,534
Alumni Development	(176)	(231)	5,465	5,411
Campus Christian Ministries	(818)	(769)	16,646	15,840
Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness	(264)	(244)	4,882	4,599
Project-Oriented Research and Education Development Programmes	(85)	(52)	12,867	12,715
Student Activities and Conferences	(63)	—	1,150	1,141
University Development Activities	(3,222)	(849)	188,358	186,531
TOTAL	(5,389)	(2,592)	314,719	311,771

二零零一年至二零零二年曾獲大學基金資助的具體項目
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2001 - 2002

Academic & Professional Development
(學術及專業發展)

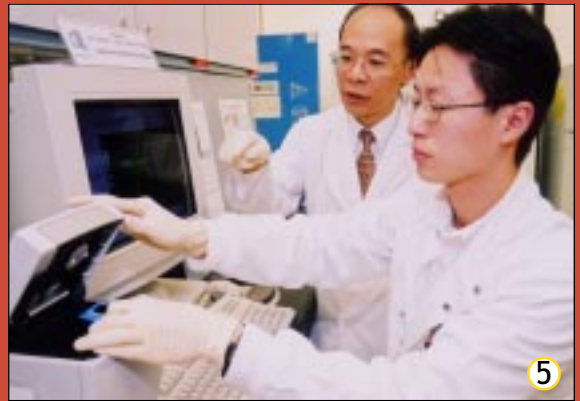
Examples:

- Academic Seminars
- Chinese Medicine Laboratories and Research
- Conference on the Shaw Brothers on the International Movie Stage
- International Journal on Chinese Humanities
- International Sports Science Conferences
- Seminars on Kunqu Opera
- University Fellowships Programme

Academic & Professional Development
(學術及專業發展)



Academic & Professional Development (學術及專業發展)



1. Seminars on Kunqu Opera
2. Annual International Sports Science Conference
3. Award-winning students sharing with secondary students at Chinese writing workshops
4. Academic seminars on Chinese language and literature
5. Research on Chinese medicine
6. The second conference on the Shaw Brothers on the International Movie Stage

二零零一年至二零零二年曾獲大學基金資助的具體項目
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2001 - 2002

Campus Christian Ministries
(校園福音事工)

Examples:

- Baccalaureate Service
- Christian Emphasis Week
- Christian and Staff Choirs
- English Conversation Groups for Students
- Faculty and Staff Assemblies
- International Student Ministry
- Pastor-in-Residence
- Weekly Noontime Worship
- Workers' Fellowship

Campus Christian Ministries (校園福音事工)



1. The annual Baccalaureate Service
2. Sharing at the Christian Emphasis Week

Campus Christian Ministries (校園福音事工)



3. Orientation Night for international students
4. The English Conversation Group
5. Weekly noontime worship
6. The Christian choir presenting the Christmas carols

二零零一年至二零零二年曾獲大學基金資助的具體項目
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2001 - 2002

Student and Alumni Activities
(學生及校友活動)

Examples:

- Bursaries and Prizes for Local and Mainland Students
- Hong Kong Baptist University Rowing Club
- 35th Inauguration of the Student Union
- Metropolitan Work Attachment Programme 2002
- Studentships for Research Students
- Student Recruitment in Malaysia and Singapore
- The International Summer Institute
- The Hong Kong and Macau Region of China's Seventh Challenge Cup
- University Publications (New Horizons and Baptist Alumni)
- Visit to Alumni Residing in North America

Student and Alumni Activities
(學生及校友活動)



Student and Alumni Activities (學生及校友活動)



1. Snapshots of the Metropolitan Work Attachment Programme 2002
2. Champions of the Hong Kong and Macau Region of China's Seventh Challenge Cup
3. The inter-universities indoor rowing contest
4. Visit of President and Vice-Chancellor to alumni in North America
5. Student recruitment at Singapore and Malaysia
6. University publications
7. Snapshots of the International Summer Institute

二零零一年至二零零二年曾獲大學基金資助的具體項目
Activities Supported by the University Foundation Fund for 2001 - 2002

University Facilities Development
(校園設施)

Examples:

- Centre for Applied Ethics
- Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness
- Hung Lai Ching Laboratory of Biomedical Science
- Dr. Ng Tor Tai International House
- Man Lung Garden and Promotion of the art of Penjing

University Facilities Development
(校園設施)



1. Students using the facilities at the Dr. Stephen Hui Research Centre for Physical Recreation and Wellness
2. Snapshots of the Hung Lai Ching Laboratory of Biomedical Science

University Facilities Development (校園設施)



3. The Dr. Ng Tor Tai International House on the Baptist University Road Campus
4. Promotion of the art of Penjing at the annual Hong Kong Flower Show
5. The Man Lung Garden on the Shaw Campus

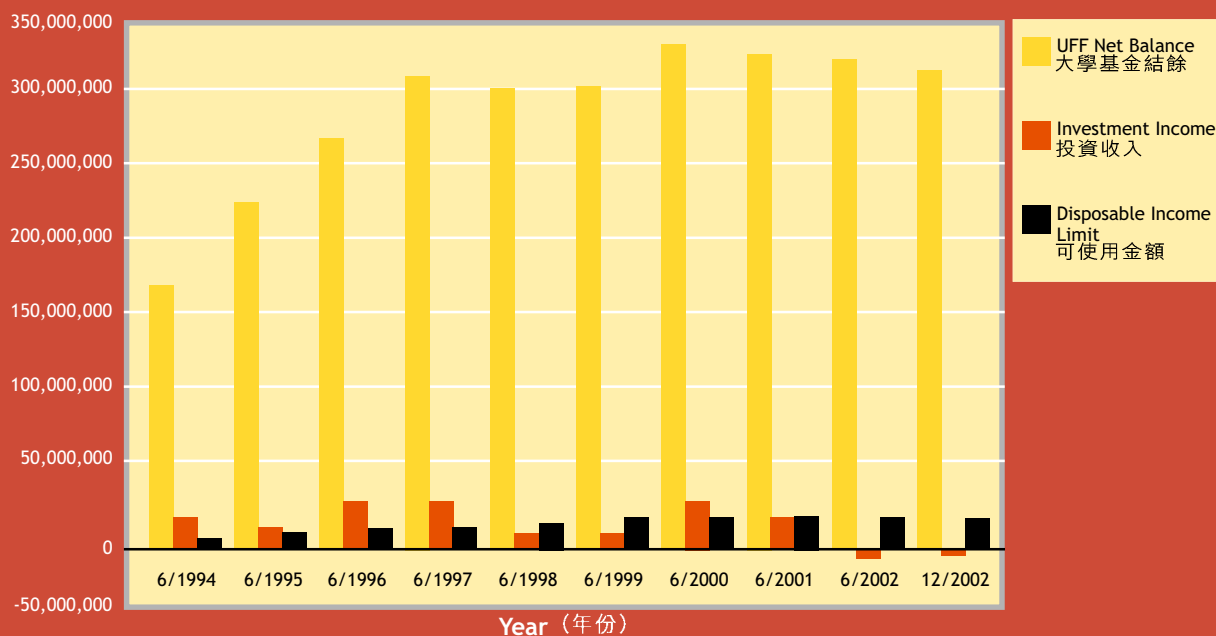
一九九四年至二零零二年大學基金結餘、投資收入及可使用金額
 Net Balance, Investment Income and Disposable Income Limit
 of the University Foundation Fund from 1994 - 2002

截至 For the period	大學基金結餘 UFF Net Balance (HK\$'000)	投資收入 / (虧損) Investment Income/(Loss) (HK\$'000)	可使用金額 # Disposable Income Limit # (HK\$'000)
1/7/1993 - 30/06/1994	168,858	16,107	3,809
1/7/1994 - 30/06/1995	222,487	10,720	7,178
1/7/1995 - 30/06/1996	264,948	25,543	9,073
1/7/1996 - 30/06/1997	307,954	25,284	11,098
1/7/1997 - 30/06/1998	296,624	5,633	12,568
1/7/1998 - 30/06/1999	299,606	5,037	14,885
1/7/1999 - 30/06/2000	327,691	26,488	14,980
1/7/2000 - 30/06/2001	322,267	15,754	16,385
1/7/2001 - 30/06/2002	314,719	(5,425)	16,113
1/7/2002 - 31/12/2002	311,771	(2,088)	15,736

投資收入中的可使用金額是根據大學基金的可使用金額指引計算出來的，這部份的金額可用以支持大學發展及教研的活動。

Disposable Income Limit is the part of Investment Income that can be used toward supporting University activities according to the guidelines for Disposable Income Limit calculation.

Amount (HK\$)
(金額)



大學基金捐贈人芳名 University Foundation Fund Donors

基金永遠董事(UFF Trustees)

邵逸夫爵士
何善衡慈善基金會有限公司
區樹洪基金有限公司
郭謝碧蓉基金及鄭格如基金
查濟民博士
許晉義、晉廉昆仲
孔憲紹博士伉儷
蘇桓先生、蘇浣紛小姐
伍宜孫慈善基金會有限公司
永隆銀行慈善基金有限公司
伍黎宜慈善基金有限公司
林護紀念基金有限公司
田家炳博士
李作權先生
鄭翼之博士
何添博士
九龍城浸信會
北角浸信會
古勝祥先生
香港浸信教會
鄭偉明先生
方樹福堂基金 / 方潤華基金
李達三博士
林王文馨博士

林炳炎基金會有限公司
柯少誠校友
恆生銀行有限公司
胡順謙先生
陳世英先生
趙振邦校友
廖澤雲校友
蘇永乾校友伉儷
蘇周艷屏女士
沈鑾治博士(蔡德允女士基金)
麥舜銘先生及夫人(陳復生校友)

基金之友(Friends of UFF)

懷德置業按揭有限公司
呂明才基金會
孔安道紀念金有限公司
孔祥勉博士
孔麗貞女士
李國賢基金會有限公司
黃頌盈先生
翟耀生先生

新增基金永遠董事 (New UFF Trustees)

潘機澤伉儷